

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1970)
Heft: -

Vorwort: Préface = Vorwort = Prefazione
Autor: Plattner, Hermann

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Préface

Nous vous présentons ici le sixième fascicule de notre «Art Suisse». Comme l'an dernier, nos collègues de la SSFPSD ont étroitement collaboré à sa préparation, et nous nous en félicitons.

Cette édition vous propose quelques textes, où nous avons donné au critique et à l'artiste l'occasion de confronter leurs points de vue sur un certain nombre de problèmes, puis, comme de coutume, un ensemble de reproductions d'œuvres de nos collègues.

Nous avons tenu, en particulier, à reproduire les œuvres qui ont été acquises cette année grâce aux fonds mis à notre disposition par la Fondation Artistique de l'Economie Suisse, la plus grande partie de nos pages restant pourtant consacrée à la reproduction d'un choix d'œuvres établi à partir de l'abondante documentation qui nous a été soumise. La signification de cette présentation, dans le contexte de la création artistique contemporaine, est évidemment fonction de l'importance et de la qualité des

envois soumis à l'appréciation des rédacteurs, donc aussi de l'intérêt que tous nos collègues veulent bien manifester à l'égard de notre publication. Nos remerciements cordiaux vont à tous ceux qui nous ont prêté leur concours pour la réalisation de ce fascicule, en particulier à M. Carlo Huber, Directeur de la Kunsthalle de Berne, ainsi qu'à notre collègue, le sculpteur Heinz Schwarz.

Nous ne manquerons pas d'exprimer, ici aussi, notre vive reconnaissance à nos prédécesseurs, nos collègues Hans-Eric Fischer et Raymond Meuwly, qui, de longues années durant, ont assuré la charge de la rédaction de notre revue. Les cinq éditions, de 1965 à 1969, à la parution desquelles ils ont consacré leurs soins, nous sont une preuve de leur dévouement et de leur compétence. Ils se sont acquis, par là, la gratitude du Comité central et de l'ensemble de nos collègues.

Wie im Vorjahr präsentieren wir Ihnen das 6. Jahrbuch der «Schweizer Kunst» in Zusammenarbeit mit der GSMB + K in der bisherigen Form und annähernd im selben Umfang. Nach dem Textteil, in welchem sich Kunsthistoriker und Künstler in ihrer Stellungnahme zu analogen Problemen gewissermassen gegenüberstehen, folgt die Wiedergabe der Kunstwerke, die aus den unserer Gesellschaft von der Kunststiftung der schweizerischen Wirtschaft zur Verfügung gestellten Beträgen angekauft worden sind. Den Hauptbestandteil des Heftes bildet, wie bis anhin, eine umfängliche Auswahl aus dem uns zugestellten Bildmaterial. Die Bedeutung der Schau als Dokumentation zum gegenwärtigen Kunstschaffen ist abhängig von Zahl und Qualität der Einsendungen, das heisst vom Interesse, das Sie, verehrte

Kolleginnen und Kollegen, unserer Publikation entgegenbringen. Allen, die zur Realisation dieses Jahrbuches beigetragen haben, insbesondere den Herren Dr. Carlo Huber, Direktor der Berner Kunsthalle, und Bildhauer Heinz Schwarz, sei hier aufs herzlichste gedankt. Namens des Zentralvorstandes und der Kollegenschaft möchte ich auch an dieser Stelle den beiden abtretenden Redaktoren, Hans Eric Fischer und Raymond Meuwly, für ihre langjährige, umfassende Arbeit den wärmsten Dank aussprechen. Wer den Jahrbüchern 1965 bis 1969 die gebührende Aufmerksamkeit geschenkt hat, ist sich bewusst, wieviel Einsatz, wieviel Sorgfalt und Umsicht, aber auch Sachkenntnis und Erfahrung diese fünf Publikationen erfordert haben.

Hermann Plattner

Abbiamo il piacere di presentarvi il sesto numero della rivista annuale «Arte Svizzera» che, come lo scorso anno è stato redatto in collaborazione con le nostre colleghe.

Alla parte di testo, in cui storici d'arte e artisti esprimono le loro opinioni spesso contrastanti su taluni problemi, segue la riproduzione delle opere acquistate dalla Fondazione delle arti dell'economia svizzera, a cui fa seguito una scelta del materiale fotografico messi a disposizione dai nostri membri.

Il significato di tali riproduzioni in quanto a documentazione della creazione artistica contemporanea dipende dal numero e dalla qualità del materiale inviatoci. È perciò indispensabile che le sezioni ci facciano pervenire la più vasta scelta possibile di opere di altrettanto numerosi artisti.

È stata formata quest'anno una nuova redazione e desideriamo con l'occasione ringraziare i redattori uscenti Hans Eric Fischer e Raymond Meuwly, che per alcuni anni hanno curato con molto impegno personale e instancabile solerzia la pubblicazione di «Arte Svizzera».

Un particolare ringraziamento anche a dott. Carlo Huber, direttore della Kunsthalle di Berna, per la sua collaborazione alla realizzazione di questa rivista annuale.